



Kun gyldig, hvis den er knyttet til etiket eller produkt



## VIGTIG INFORMATION Oparbejdning af kirurgiske instrumenter

00-501-944-02 Rev. E  
Udstedelsesdato: 2021-05



surveillance@incipiodevices.com  
www.incipiodevices.com



Incipio Devices LLC  
3650 West 200 North • Huntington IN 46750 • USA



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41 • 30175 Hannover • Germany

DA

DANSK

### Tiltænk formål

Incipio Devices' instrumentering består af genbrugelige medicinske enheder og tilbehøret hertil er beregnet til brug i ortopædiske kirurgiske procedurer. Incipio Devices' instrumenter bør kun anvendes af kvalificeret personale, som er uddannet i håndtering og brug af kirurgiske apparater og de relevante kirurgiske procedurer.

### Generelle sikkerhedsanvisninger

- Der findes yderligere oplysninger om brug, samling og adskillelse af Incipio Devices' kirurgiske instrumenter såvel som yderligere oversættelser af disse anvendelsesinstruktioner er tilgængelige på webstedet ([www.incipiodevices.com](http://www.incipiodevices.com)).
- Før klinisk brug skal kirurgen grundigt forstå alle aspekter af den kirurgiske procedure og instrumenternes begrænsninger.
- Det er brugerens pligt at sikre, at oparbejdningprocesserne følges; at ressourcer og materialer er tilgængelige for det kompetente personale og at hospitalets protokoller og politikker følges.
- Brugere bør altid bære passende personlige værnemidler, når de håndterer apparaterne.
- Incipio Devices' instrumentbrønde er ikke beregnet til at bevare steriliteten af deres indhold. Sundhedspersonalet skal gøre brug af korrekt emballering med henblik på at sikre sterilitet for bakkens og dens indhold.
- Evt. alvorlige hændelser eller fejlfunktioner i Incipio Devices' kirurgiske instrumenter, der opstår eller potentielt kan resultere i alvorlige kvæstelser hos patienten og/eller brugerne, skal indberettes til Incipio Devices samt til den nationale regulatoriske myndighed i det land, hvor brugeren opholder sig, og i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

### Advarsler

- Vær opmærksom på ikke at skære igennem kirurgiske handsker ved håndtering af et skarpt kirurgisk instrument og at tage højde for infektionsrisici, hvis der opstår et snit.
- Incipio Devices instrumenter leveres ikke-sterile og skal rengøres og steriliseres før hver brug.
- I tilfælde af mistanke om prionforurening, skal instrumentet kasseres i overensstemmelse med gældende love og bestemmelser. Det må ikke genbruges.
- Instrumenter leveres i en enkelt pakke, i en kuvert eller en blisterpakning. Produktidentifikationen er angivet på en ekstern etiket. Det må ikke anvendes, hvis emballagen er brudt eller beskadiget.
- Fjern alle instrumenter fra deres emballage før rengøring og sterilisering. Eventuelle beskyttelsesdæksler eller folier skal også fjernes.
- Instrumenterne må ikke komme i kontakt med fluor- eller klorbaserede produkter eller fedtbaserede rengøringsmidler. Instrumenter, der har syntetiske (plastik-) komponenter, må ikke komme i kontakt med stærke syreopløsninger (pH <4), alkalier, organiske eller ammoniakbaserede opløsningsmidler samt oxiderende kemikalier eller ethvert andet middel, der kan påvirke materialet negativt.
- Blanding af instrumenter eller komponenter fra forskellige producenter anbefales ikke og kan forårsage problemer med kompatibilitet, funktionalitet og ydeevne. Incipio Devices fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af brug af inkompatible instrumenter eller komponenter fra forskellige kilder.

### Brugsvejledning

- Tør blod og affald af apparatet under hele det kirurgiske indgreb for at forhindre, at det størkner på overfladen. Skyl kanylerede instrumenter en gang med sterilt vand for at forhindre indtørring af smuds og/eller andet affald indvendigt.
- Instrumenterne kræver direkte forrensning efter brug (inden for 2 timer, for at undgå indtørring).

### Grundlæggende om rengøring og desinfektion

- Hvis det er muligt, skal den automatiske rengørings- og desinfektionsprocedure anvendes til rengøring og desinfektion af instrumenterne. Den manuelle procedure, selv ved anvendelse af et ultralydbad, bør kun anvendes, hvis den automatiske procedure ikke er tilgængelig.
- Dekontaminerings-/forrensningstrin skal udføres i begge tilfælde.

### Forberedelse til dekontaminering/forrensning

- Adskil instrumenter med aftagelige dele eller åben instrumenterne helt inden rengøring, desinfektion og sterilisering. Tjek de specifikke instruktioner mht. adskilning, der leveres med instrumenterne, når det er nødvendigt.
- Alle instrumenter kræver manuel håndtering før rensning og desinfektion, direkte efter brug (inden for 2 timer, for at undgå indtørring). Vær særligt opmærksom på instrumenternes lumen/kanyler.
- Gennemvæd og/eller skyl instrumenterne før rengøring, for at løsne synligt smuds eller andet affald. Brug et frisklavet, enzymatisk rengøringsmiddel (pH  $\leq 8,5$ ) til at gennemvæde instrumenterne. Følg rengøringsmiddelproducentens anvisninger mht. brug vedrørende koncentration, temperatur og gennemvædningsstid. Frem rengøringen med børstning med en blød børste. Brug ikke ståluld eller slibemidler.
- Brug koldt vand fra hanen (<40°C/104°F) i mindst 1 minut til at skylle instrumenterne med.

### Automatiseret rengøring og desinfektion med vaskemaskine/desinfektør

- Dekontaminerings-/forrensningens trin skal følges inden den automatiske metode, der er angivet nedenfor.
- Placer de adskilte instrumenter i vaskemaskinen/desinfektøren på en sådan måde, at de ikke kommer i kontakt med hinanden.
- Sørg for, at alle enhedens designfunktioner er tilgængelige mht. rengøring, at alle hængslerne er åbne, og at alle kanyler og huller kan tømmes.

- Start instrument-vaskemaskinens/desinfektørens standardcyklus med følgende minimumsparametre:

Cyklus	Eksponerings-tid	Temperatur	Rengøringsmiddel
Forvask	2 minutter	Koldt vand fra hanen (<40°C/104°F)	Ikke relevant
Vask	5 minutter	>60°C (140°F)	pH-neutralt enzymatisk vaskemiddel
Neutralisering	2 minutter	Koldt vand fra hanen (<40°C/104°F)	Ikke relevant
Skyl	1 minut	Koldt vand fra hanen (<40°C/104°F)	Ikke relevant
Termisk desinfektion	5 minutter	>90°C (194°F)	Ikke relevant
Tørring	7-30 minutter	Varm luft 100-120 °C (212-248 °F)	Ikke relevant

- Tjek instrumenterne for synligt snavs. Gentag rengøringen, hvis der ses noget snavs.
- Følg rengøringsmiddelproducentens anvisninger mht. brug vedrørende koncentration, temperatur og gennemvædnings-tid.
- Betjeningsvejledningen fra vaskemaskinen/desinfektørens producent og de anbefalede retningslinjer skal følges. Brug kun vaskemaskiner/desinfektører, der er godkendt jfr. ISO 15883. Vaskemaskinen/desinfektøren skal installeres, vedligeholdes og kalibreres korrekt.

### Manuel rengøring og desinfektion

- Skyl de forrensede instrumenter intensivt under rindende, koldt vand fra hanen (<40 °C/104 °F) i mindst 2 minutter med en sprøjte-pistol.
- Nedsenk instrumenterne i en frisklavet, enzymatisk rengøringsmiddel-opløsning (pH ≤8,5). Følg rengøringsmiddelproducentens anvisninger mht. koncentration, temperatur og gennemvædnings-tid samt efterfølgende skylning. Vær opmærksom på fuldstændig gennemvædnings af lumen ved svajning. Brug en blød børste til at fremme rengøringen (komplet børstning af alle ind- og udvendige overflader). Mht. rengøring af kanyler på kanylerede instrumenter skal nylonbørsten føres på en roterende måde gennem kanyleringen. Brug ikke ståluld eller slibemidler. Aktivér led, håndtag og andre bevægelige enhedsfunktioner for at udsætte alle områder for vaskemiddelopløsningen.
- Mht. haner, afløb eller andre instrumenter med dybe riller eller komplekse geometrier, skal rengøringen understøttes med ultralyd-behandling med en frekvens på 35 kHz, samtidigt med den indledende gennemvædnings.
- Fjern instrumenterne fra rengøringsmiddelopløsningen og skyl instrumenterne grundigt med deioniseret eller rensset vand mindst tre gange af mindst ét minut. Vær opmærksom på fuldstændig gennemvædnings og svajning af lumen, kanyler eller andre vanskelige områder. Aktivér led, håndtag og andre bevægelige enhedsfunktioner for at skylle disse grundigt.
- Nedsenk instrumenterne i en frisklavet, enzymatisk rengøringsmiddel-opløsning. Følg rengøringsmiddelproducentens anvisninger mht. koncentration, temperatur og gennemvædnings-tid samt efterfølgende skylning. Sørg for at nedsænke lumener komplet ved at vippe dem. Aktivér led, håndtag og andre bevægelige enhedsfunktioner, for at udsætte alle områder for vaskemiddelopløsningen.
- Fjern instrumenterne fra rengøringsmiddelopløsningen og skyl instrumenterne grundigt med deioniseret eller rensset vand mindst fem gange af mindst ét minut. Vær opmærksom på fuldstændig gennemvædnings og svajning af lumen, kanyler eller andre vanskelige områder. Aktivér led, håndtag og andre bevægelige enhedsfunktioner for at skylle disse grundigt.
- Tjek instrumenterne visuelt og gentag om nødvendigt rengøringsprocessen, indtil der ikke er noget synligt snavs på instrumenterne. Fordybninger og skjulte områder skal inspiceres grundigt for at sikre, at indesluttede eller andre tilbageværende materialer fjernes fuldstændigt.
- Tør instrumenterne med en frisk, ren, blød, fnugfri klud. For at undgå vandrester, gennemblæses huller og fordybninger i instrumenter med ren, olie- og partikelfri trykluft.

### Inspektion

- Incipio Devices instrumenter skal inspiceres efter behandling, før sterilisering.
- Tjek omhyggeligt hvert instrument for at sikre, at alt synligt blod og snavs er fjernet.
- Tjek visuelt instrumenterne for skader, slid og/eller rust. Hvis der ses skader, slid og/eller rust, der kan kompromittere instrumentets funktion, må du ikke bruge instrumentet og skal underrette den relevante person.
- Tjek virkningen af de bevægelige dele, for at sikre en jævn bevægelse i det påtænkte bevægelsesområde.
- Tjek instrumenter med langt, slankt design (især roterende instrumenter) for vridd eller buk.
- Instrumenter med svejsede led, der udsættes for mekanisk belastning eller vibrationer under brug, kan svækkes med tiden. Inspicer omhyggeligt de svejsede led for revner før brug.
- Skæreinstrumenter kan miste effektivitet ved gentagen brug. Inspicer grundigt skærekanten for skader (hakker, revner, korrosion) eller synlige tegn på slitage. Sløve kanter kræver mere kraft for at opnå den ønskede skæring og kan forårsage patientkvæstelser.
- Instrumenter og enheder, der omfatter polymerkomponenter, skal inspiceres for tydelige overfladeskader (f.eks. revner, delaminering, fragmentering), forvrængning eller ujævnheder.
- Når instrumenter udgør en del af en større enhed, skal du tjekke, at enhederne let kan samles med de tilsvarende komponenter.

### Vedligeholdelse

- Gentagen oparbejdning, der omfatter dekontaminering, rengøring og sterilisering har minimal effekt på instrumenterne. Produktets levetid bestemmes af slid og skader som følge af brug. Ofte anvendte instrumenter skal udskiftes regelmæssigt.
- Momentbegrænsende anordninger, momentnøgler eller lignende instrumenter kan kræve en specifik inspektion mht. nøjagtighed og/eller omkalibrering. Se instruktionerne, som er angivet mht. kirurgisk teknik eller instruktioner fra distributøren.
- Smør hængsler, gevind og andre bevægelige dele med et kommercielt, vandbaseret kirurgisk normeret smøremiddel for at reducere friktion og slitage. Følg smøremiddelfabrikantens anvisninger. Instrumentolier eller fedt må ikke anvendes.

### Emballering

- De rengjorte og desinficerede instrumenter skal emballeres i deres stadig adskilte tilstand.
- Ved emballering af individuelle instrumenter skal du bruge medicinsk normerede, dampsteriliserede engangsposer af passende størrelse til dobbelt emballering af enkelte instrumenter.

- Ved emballering af instrumenterne i steriliseringsbrønde med låg, skal du bruge medicinsk normeret dampsteriliseringspakning ved hjælp af dobbelt-emballerings-metoden. Steriliseringsbrønde med låg kan også anbringes i en godkendt steriliseringsbeholder med et pakningslåg til sterilisering.
- Emballage og indpakning skal være i overensstemmelse med EN ISO 11607, samt egnet til dampsterilisering (temperaturbestandighed op til mindst 138°C (280°F), med tilstrækkelig dampgennemtrængelighed).

### Sterilisering

- Incipio Devices instrumenter er beregnet til at blive steriliseret via dampautoklaveringsproceduren (prævakuum - mindst tre vakuumcykler / fraktioneret vakuumpcedure), der regelmæssigt anvendes på hospitalet (i henhold til EN 285/EN 13060, valideret i henhold til EN ISO 17665-1).

Cyklus	Eksponerings Tid	Temperatur
Præ-vakuum	4 til 18 minutter	132/134°C (270/273°F)

- ETO sterilisering, kold sterilisering og lyn-steriliseringsteknikker må ikke anvendes. Incipio Devices fralægger sig ethvert ansvar for ethvert problem, som skyldes disse steriliseringsmetoder.
- De nuværende anbefalede tørretider for Incipio Devices enheder kan variere fra en standardtid på 20 minutter til en forlænget tid på 60 minutter. Tørretider kan være meget variable på grund af forskelle i det sterile barrieresystem og vægten af den komplette belastning. Brugeren skal anvende verificerbare metoder (fx visuel inspektion) for at bekræfte tilstrækkelig tørring.
- Sørg for, at steriliseringsindikatoren inde i kurven bekræfter, at indholdet er blevet steriliseret.
- Brug ikke instrumenterne, mens de stadig er varme. Lad instrumenterne køle ned til stuetemperatur, før operationen påbegyndes.
- Autoklaveproducentens betjeningsvejledning og anbefalede retningslinjer for maksimal steriliseringsbelastning skal følges. Autoklaven skal installeres, vedligeholdes og kalibreres korrekt. Slutbrugeren bør kun bruge godkendt steriliseringsudstyr og emballage/poser. Det er udelukkende slutbrugers ansvar at sikre instrumenternes rene og sterile tilstand. De lovmæssige krav og hygiejniske bestemmelser i hvert land skal overholdes.

### Opbevaring og håndtering

- Kirurgiske instrumenter er følsomme over for skader. Selv små overfladiske ridser kan øge slitage og risiko for korrosion. Instrumenter skal altid håndteres med forsigtighed.
- Opbevaringszoner til kirurgiske instrumenter bør være væk fra fugtige områder, for at undgå overdreven korrosion. Denne anbefaling gælder ligeledes mht. transport og emballering af kirurgiske instrumenter.
- Opbevar steriliserede instrumenter i et tørt, rent og støvfrit miljø ved temperaturer mellem 5°C og 40°C (41°F til 104°F).

### Bortskaffelse

Nedslidte og beskadigede instrumenter skal rengøres grundigt og desinficeres før bortskaffelse i overensstemmelse med sundhedsklinikkens driftsprocedurer og de lokale bestemmelser.

### Vigtig erklæring

Det er strengt forbudt på nogen at foretage nogen ændringer eller reparationer af Incipio Devices instrumenter. Kun Incipio Devices har kompetence til at udføre sådant arbejde. Hvis denne anbefaling ikke følges, frafalder Incipio Devices ethvert ansvar for eventuelle efterfølgende konsekvenser.

### Symboler



Katalognummer



Lot-nummer



Opbevares tørt



Producent



Fremstillingsdato



Ikke-steril



Autoriserede repræsentant



Advarsel



Se brugsanvisningen før brug



Kun til brug af en autoriseret læge